

PROKLAMASIE
BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSVRY — POST FREE

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 32.]

KAAPSTAD, 23 FEBRUARIE 1968.

[No. 1994.

CAPE TOWN, 23RD FEBRUARY, 1968.

PROKLAMASIE

VAN DIE WAARNEMENDE STAATSPRESIDENT VAN DIE
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. 30, 1968.]

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE GESKIL
TUSSEN DIE ADMINISTRASIE VAN DIE SUID-
AFRIKAANSE SPOORWEEË EN HAWENS EN DIE
PERSENEELVERENIGING VERTEENWOORDI-
GENDE DIENARE GROEP A VAN DIE SUID-
AFRIKAANSE SPOORWEEË.

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by paragraaf (a)
van sub-artikel (1) van artikel een van die Kommissiewet,
1947 (Wet no. 8 van 1947), verklaar ek hierby dat die
bepalings van genoemde Wet van toepassing is op die
Kommissie van Onderzoek na die geskil tussen die Admini-
strasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens en die
Personeelvereniging wat dienare Groep A van die S.A.S.
verteenwoordig en as 'n vakvereniging onder die naam
„The South African Railways and Harbours Salaried Staff
Association” geregistreer is.

GEGEE onder my hand en die Seël van die Republiek van
Suid-Afrika te Kaapstad op hierdie Eerste dag van Februarie
Eenduisend Negehonderd Agt-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,

Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-Rade.

B. J. SCHOEMAN.

PROCLAMATION

BY THE ACTING STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA

No. 30, 1968.]

COMMISSION OF INQUIRY INTO THE DISPUTE
BETWEEN THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND
HARBOURS ADMINISTRATION AND THE STAFF
ASSOCIATION REPRESENTING GROUP A
SERVANTS OF THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

UNDER and by virtue of the powers vested in me by
paragraph (a) of sub-section (1) of section one of the
Commissions Act, 1947 (Act No. 8 of 1947), I hereby declare
the provisions of the said Act to be applicable to the
Commission of Inquiry into the dispute which has arisen
between the Administration of the South African Railways
and Harbours and the Staff Association representing Group
A S.A.R. Servants, which has been registered as a trades
union under the name of “The South African Railways
and Harbours Salaried Staff Association”.

GIVEN under my hand and the Seal of the Republic of
South Africa at Cape Town on this First day of February,
One thousand Nine hundred and Sixty-eight.

J. F. NAUDÉ,

Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.

B. J. SCHOEMAN.

PROKLAMASIE

VAN DIE WAARNEMENDE STAATSPRESIDENT VAN DIE
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. 31, 1968.]

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE GESKIL
TUSSEN DIE ADMINISTRASIE VAN DIE SUID-
AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS EN DIE
PERSENEELVERENIGING VERTEEN-
WOORDIGENDE DIENARE GROEP D VAN DIE
SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by paragraaf (a)
van sub-artikel (1) van artikel een van die Kommissiewet,
1947 (Wet no. 8 van 1947), verklaar ek hierby dat die
bepalings van genoemde Wet van toepassing is op die
Kommissie van Onderzoek na die geskil tussen die Admini-
strasie van die Suid-Afrikaanse Spoorwee en Hawens en die
Personeelvereniging wat dienare Groep D van die Suid-
Afrikaanse Spoorwee verteenwoordig en as 'n vakvereniging
onder die naam „Artisan Staff Association” geregistreer is.

GEGEE onder my hand en die Seël van die Republiek van
Suid-Afrika te Kaapstad op hierdie Eerste dag van Februarie
Eenduisend Negenhonderd Agt-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-Rade.
B. J. SCHOEMAN.

GOEWERMENSKENNISGEWING

MINISTERIE VAN VERVOER.

No. 257.]

[23 Februarie 1968.

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE GESKIL
TUSSEN DIE ADMINISTRASIE VAN DIE SUID-
AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS EN DIE
PERSENEELVERENIGING VERTEEN-
WOORDIGENDE DIENARE GROEP A VAN DIE
SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat
dit die Waarnemende Staatspresident behaag het om 'n
Kommissie van Onderzoek aan te stel, met die volgende
opdrag:

Om ondersoek in te stel na die oorsaak van, en aan-
bevelings te doen omtrent, die geskil wat ontstaan het
tussen die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoor-
wee en Hawens en die Personeelvereniging wat dienare
Groep A van die Suid-Afrikaanse Spoorwee verteenwoor-
dig en as 'n vakvereniging onder die naam „The South
African Railways and Harbours Salaried Staff Association”
geregistreer is, in verband met die lugvaarttegnikusse se
vertoë vir—

PROCLAMATION

BY THE ACTING STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA.

No. 31, 1968.]

COMMISSION OF INQUIRY INTO THE DISPUTE
BETWEEN THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND
HARBOURS ADMINISTRATION AND THE STAFF
ASSOCIATION REPRESENTING GROUP D
SERVANTS OF THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS

UNDER and by virtue of the powers vested in me by
paragraph (a) of sub-section (1) of section one of the
Commissions Act, 1947 (Act No. 8 of 1947), I hereby
declare the provisions of the said Act to be applicable to
the Commission of Inquiry into the dispute which has
arisen between the Administration of the South African
Railways and Harbours and the Staff Association repre-
senting Group D servants of the South African Railways,
which has been registered as a trades union under the name
of “Artisan Staff Association”.

GIVEN under my hand and the Seal of the Republic of
South Africa at Cape Town on this First day of February,
One thousand Nine hundred and Sixty-eight.

J. F. NAUDÉ,
Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.
B. J. SCHOEMAN.

GOVERNMENT NOTICE

MINISTRY OF TRANSPORT.

No. 257.]

[23rd February, 1968.

COMMISSION OF INQUIRY INTO THE DISPUTE
BETWEEN THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND
HARBOURS ADMINISTRATION AND THE STAFF
ASSOCIATION REPRESENTING GROUP A
SERVANTS OF THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

It is hereby notified for general information that the
Acting State President has been pleased to appoint a
Commission of Inquiry, with the following terms of
reference:—

To investigate the cause of, and make recommendations
in regard to the dispute which has arisen between the
Administration of the South African Railways and Har-
bours and the Staff Association representing Group A
servants of the South African Railways, which has been
registered as a trades union under the name of “The
South African Railways and Harbours Salaried Staff
Association”, in connection with the representations
from the aviation technicians for—

- (a) 'n verhoging van 40% (veertig persent) in hulle basiese salarisse; en
(b) die hersiening van hulle oortydskele om dit in ooreenstemmende verhouding met basiese salarisse te bring.

Die Kommissie bestaan uit—

Voorsitter:

Sy Edele waarnemende Regter Jan van Wyk de Vries, S.C.

Lede:

Die Weledele Heer Alastair Hope Macmillan, A.M.I.M.E., A.M.I.L.E.

Die Weledele Heer Norman George Eaton.

Sekretaris:

Die Weledele Heer George Ruscoe.

- (a) an increase of 40% (forty per cent) in their basic salaries; and
(b) the revision of their overtime rates to a corresponding ratio of basic salaries.

The Commission consists of:—

Chairman:

The Hon. Acting Justice Jan van Wyk de Vries, S.C.

Members:

Alastair Hope Macmillan, Esq., A.M.I.M.E., A.M.I.L.E.

Norman George Eaton, Esq.

Secretary:

George Ruscoe, Esq.

GOEWERMENTSKENNISGEWING

MINISTERIE VAN VERVOER.

No. 258.]

[23 Februarie 1968.

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE GESKIL TUSSEN DIE ADMINISTRASIE VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS EN DIE PERSONEELVERENIGING VERTEENWOORDIGENDE DIENARE GROEP D VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat dit die Waarnemende Staatspresident behaag het om 'n Kommissie van Onderzoek aan te stel, met die volgende opdrag:

Om ondersoek in te stel na die oorsaak van, en aanbevelings te doen omtrent, die geskil wat ontstaan het tussen die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens en die Personeelvereniging wat dienare Groep D van die Suid-Afrikaanse Spoorweë verteenwoordig en as 'n vakvereniging onder die naam „Artisan Staff Association” geregistreer is, in verband met voormelde Vereniging se eis om finansiële verligting, in die vorm van 'n loonverhoging, om die styging in lewensduurte sedert Oktober 1965, die hoof te bied.

Die Kommissie bestaan uit—

Voorsitter:

Sy Edele waarnemende Regter Jan van Wyk de Vries, S.C.

Lede:

Die Weledele Heer Daniel Hendrik Celliers du Plessis, M.Inst.T.

Die Weledele Heer Norman George Eaton.

Sekretaris:

Die Weledele Heer George Ruscoe.

GOVERNMENT NOTICE

MINISTRY OF TRANSPORT.

No. 258.]

[23rd February, 1968.

COMMISSION OF INQUIRY INTO THE DISPUTE BETWEEN THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS ADMINISTRATION AND THE STAFF ASSOCIATION REPRESENTING GROUP D SERVANTS OF THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

It is hereby notified for general information that the Acting State President has been pleased to appoint a Commission of Inquiry, with the following terms of reference:—

To investigate the cause of, and make recommendations in regard to, the dispute which has arisen between the Administration of the South African Railways and Harbours and the Staff Association representing Group D servants of the South African Railways, which has been registered as a trades union under the name of “Artisan Staff Association”, in connection with the claim from the above-mentioned Association for financial relief in the form of a wage increase to meet the rise in cost of living since October, 1965.

The Commission consists of:—

Chairman:

The Hon. Acting Justice Jan van Wyk de Vries, S.C.

Members:

Daniel Hendrik Celliers du Plessis, Esq., M.Inst.T.
Norman George Eaton, Esq.

Secretary:

George Ruscoe, Esq.

INHOUD.

PROKLAMASIES.

No.	BLADSY
30	Kommissie van Onderzoek na die Geskil tussen die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens en die Personeelvereniging verteenwoordigende Dienare Groep A van die Suid-Afrikaanse Spoorweë 1
31	Kommissie van Onderzoek na die Geskil tussen die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens en die Personeelvereniging verteenwoordigende Dienare Groep D van die Suid-Afrikaanse Spoorweë 2

Ministerie van Vervoer.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

No.	BLADSY
257	Kommissie van Onderzoek na die Geskil tussen die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens en die Personeelvereniging verteenwoordigende Dienare Groep A van die Suid-Afrikaanse Spoorweë 2
258	Kommissie van Onderzoek na die Geskil tussen die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens en die Personeelvereniging verteenwoordigende Dienare Groep D van die Suid-Afrikaanse Spoorweë 3

CONTENTS.

PROCLAMATIONS.

No.	PAGE
30	Commission of Inquiry into the Dispute between the South African Railways and Harbours Administration and the Staff Association Representing Group A Servants of the South African Railways 1
31	Commission of Inquiry into the Dispute between the South African Railways and Harbours Administration and the Staff Association Representing Group D Servants of the South African Railways 2

Ministry of Transport.

GOVERNMENT NOTICES.

No.	PAGE
257	Commission of Inquiry into the Dispute between the South African Railways and Harbours Administration and the Staff Association Representing Group A Servants of the South African Railways 2
258	Commission of Inquiry into the Dispute between the South African Railways and Harbours Administration and the Staff Association Representing Group D Servants of the South African Railways 3